



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# 121102

WEWL#

I-171 X Y NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG
Last _____ Middle _____ QUAT _____
First _____

Current Address: 50 Tran Nguyen Han NHATRANG - VIETNAM

Date of Birth: Oct 1st 1945 Place of Birth: THANH HOA - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) First Lieutenant-Chief of Political War fare Branch
(Rank & Position) IV AIRBORN BRIGADE - AIRBORN DIVISION, Serial # 65/178899

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 17th/1975 To Feb 1st/1981
Years: 5 Months: 7 Days: 14

3. SPONSOR'S NAME: Anthony Hy-Hoang Wiles
Name Tampa, Florida 33617 USA
(office) _____
Address and Telephone Number (Home) _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Anthony Hy-Hoang Wiles (address same as above)</u>	<u>Brother</u>
<u>Mr Robert R.Jones - , South East</u>	<u>Friend (3rd</u>
<u>Rochester-Minnesota 55904 USA</u>	<u>Secretary US</u>
<u>(Office) 1-</u>	<u>Embassy VN</u>
<u>(Home) : 1-</u>	<u>1964-1975</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

June/8th/1990

DATE PREPARED:

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

(SAME AS ABOVE)

Hoang-Quat was an ex-officer of South Vietnamese Army, also, he was a former US-Government Employee. He spent 5 Years 7 months in Re-Education Camps. I've been ADDITIONAL INFORMATION : sponsoring him and his family since 1982 thru ODP#IV121102. We are waiting so long for re-unification. For the reason of Humanity, please give him a chance to re-build his new life in USA. I always enthusiastically enter into his sponsorship. May God Bless and rewards You for your Services.

Respectfully Yours

Anthony Hy-Hoang Wiles
(Anthony Hy-Hoang Wiles)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Southern Regional Service Center
P.O. Box 568808
Dallas, Texas 75356-8808NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION
43/lnh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Anthony H. Wiles

Tampa, FL 33617

NAME OF BENEFICIARY	
HOANG, Loan Hong QUANG, Hoang	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12/14/89	3/22/90

DATE: March 23, 1990

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

Beneficiary:HOANG, Quat

VERY TRULY YOURS.

J. B. J. L.
DISTRICT DIRECTOR



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

REFUGEE RESETTLEMENT
& SOCIAL SERVICES PROGRAM
OF
CATHOLIC SOCIAL SERVICES
6533 - 9th AVE. NO. SUITE 1 EAST
ST. PETERSBURG, FLORIDA 33710
(813) 345-0953
8/3 345-0953

DIOCESE OF
ODP # IV # 121102
(if known)
DATE FILED

May 26th 1990.

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG QUAT	MALE	OCT/1st/1945 THANH HOA-VIETNAM	BROTHER	50 Tran Nguyen Han NHATRANG City VietNam.

SECTION II:

Your name Anthony Hy-Hoang Wiles

(and A/K/A)

Date of birth August 14th/1948 Sex Male

Place of birth

(Include Country) Thanh Hoa, VietNam

Current address

Tampa, Fla, 33617 USA.

Phone Number (home) 1-(

(work) 1-(

Country of first asylum JAPAN

Date you arrived in the U.S. April 8th 1981

Social Security Number

Agency through which you came to the United States

Alien Number (if applicable)

A-25-148-797

Your U.S. Immigration Status

(Check one):

U.S. Citizen

Permanent Resident

Refugee

Asylee

Other (Please Explain): N/A

Your Original Case Number:

IV#121102.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes No. If yes, date submitted: Dec/14/1989.
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG-QUAT	Oct 1st/1945 Thanh Hoa-VietNam	Brother	50 Tran Nguyen Han Nhattrang city VIETNAM.

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: US ADVISORY OFFICE ** Last Title/Grade: VGS-9 INTERPRETOR/TRANSLATOR
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL HARRY-H-FUCHIGAMI

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation SAME AS ABOVE
Last Title/Grade: SAME AS ABOVE Name/Position of Supervisor: SAME AS ABOVE

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: 5th Airborn/BL Last Title/Grade: First Lieutenant
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL BUI-QUYEN.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 6/1975 to 2/1981

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School N/A Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married N/A Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

BUI THI GAI (THUY)

JUNE/26th/1955

Wife

HOANG PHUC

May/10th/1984

Son

ADDITIONAL INFORMATION:

**

From : Oct/1964 to Oct/1968 Hoang-Quat worked for US Advisory office
RVNAF PX COMMISSARY DEPARTMENT/SAIGON.

His last Supervisor was: LTC Harry H.Fuchigami.

His last grade : VGS-9

Title : Interpreter/Translator.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Anthony Hoang Wiles
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 24th day
of May, 1990

Anthony Wiles
Signature of Notary Public, State of Florida at Large
My commission expires My Commission Expires SEPT. 1, 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

N/A

N/A

Print Name Legibly

Signature

RESIDENT ALIEN
U.S. Department of Justice, Immigration and Naturalization Service

HOANG, HY



ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25148797 11 06 845 662 50210
A NUMBER ISSUED EXP. PARITY 1

8888 15308 02814 33248 77862
PUP ISSUED EXP. PARITY 2

040681 266 066 08520 8842237
ADM/ADJ DATE ISS. CODE BOUNDER PARITY 3

PRINTED IN U.S.A. 1965

FORM 1-181 JAN. 77

người gửi: HUÂN HÀ

Tampa, FL, 33617

Kính gửi: Bà Khúc Minh, Thủ
võ quí vị. Hồi: già dặn Tú Nhàn CT

Florida - Tampa ngày 8 tháng 6/1990

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thủ và

Đại sứ trong Hội đồng Quản Trị và Uỷ Ban chia
hành Hải quan và Tù nhân Chính Trị Việt Nam.

Kính thưa Bà và Quý vị:

Tôi rất cảm động khi nhận được mẫu đơn điền bút tay ho-
số do Ông gửi. Tôi xin chân thành cảm ơn sự lưu tâm của Bà
và quý vị. Tôi xin ký số 38 của Ông là Hoàng Quyết. Tôi đã
tôi cai chí thi trong màu áo rất kỹ và làm giấy tờ ngay
bất đồng. Tôi xin định kèm giấy tờ sau đây:

* Political Prisoner Registration form. (2 tờ)

* Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition
(Form I-171) (2 tờ)

* Affidavit of Relationship (2 tờ)

* Resident Alien (2 tờ)

Nếu còn thiếu những giấy tờ gì khác, xin Bà và quý vị làm
on cho biết, tôi sẽ hoàn tất ngay, vì 9 năm nay tôi
tôi có phải bao lần và em tôi và gia đình qua
ODP như sau: bị bắt chẹt và bị đánh và bị tống vào
nhà tù, mai chở tôi khi tôi vào Công dân Mỹ 11/1987

họ mới bắt đầu nhận đơn và cho đến ngày nay cũng
chỉ có mẫu I-171 mà thôi. Ông VN - and chi em tôi

vì không có +5 letter of Introduction nên cũng xin
tôi giấy xuất cảnh - Hy vọng, lần này qua sự giúp đỡ của
Bà và của Ông, tôi sẽ có cơ hội để chứng tỏ điều sẽ được
chỉ định, không qua cung và lui phải trước mặt mặt tôi.
Chúc Bà và Ông thành phu họ.

Nay Kính

Hoàng

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

(SAME AS ABOVE)

Hoang-Quat was an ex-officer of South Vietnamese Army. ADDITIONAL INFORMATION : also, he was a former US-Government Employee. He spent 5 Years 7 months in Re-Education Camps. I've been sponsoring him and his family since 1982 thru ODP#IV121102. We are waiting so long for re-unification. For the reason of Humanity, please give him a chance to re-build his new life in USA. I always enthusiastically enter into his sponsorship. May God Bless and rewards You for your Services.

Anthony Hy Hoang Wiles
(Anthony Hy Hoang Wiles)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Southern Regional Service Center
P.O. Box 568808
Dallas, Texas 75356-8808NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION
43/lnh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Anthony B. Wiles

Tampa, FL 33617

NAME OF BENEFICIARY	
HOANG, Loan Hong	QUANG, Hoang
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12/14/89	3/22/90

DATE: March 23, 1990

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
Bangkok
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS.

Beneficiary:HOANG, Quat

VERY TRULY YOURS,

J. B. J. L.
DISTRICT DIRECTOR



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

REFUGEE RESETTLEMENT
& SOCIAL SERVICES PROGRAM
OF
CATHOLIC SOCIAL SERVICES
6533 9th AVE. NO. SUITE 1100
ST. PETERSBURG, FLORIDA 33710
813 345-0953

DIOCESE OF _____
ODP # IV # 121102 813 345-0953
(if known)
DATE FILED May 26th 1990.

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX (If Known)	PLACE/DATE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG QUAT	MALE	OCT/1st/1945 THANH HOA-VIETNAM	BROTHER	50 Tran Nguyen Han NHATRANG City VietNam.

SECTION II:

Your name Anthony Hy-Hoang Wiles
(and A/K/A)
Date of birth August 14th/1948 Sex Male
Place of birth
(Include Country) Thanh Hoa, VietNam
Current address
Tampa, Fla, 33617 USA.

Phone Number (home) 1-(
(work) 1-(.....

Country of first asylum JAPAN
Date you arrived in the U.S. April 8th 1981
Social Security Number _____

Agency through which you came to the United States _____

Alien Number (if applicable) _____
A-25-148-797

Your U.S. Immigration Status
(Check one):

U.S. Citizen
 Permanent Resident
 Refugee
 Asylee
 Other (Please Explain): N/A

Your Original Case Number:
IV#121102.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes No. If yes, date submitted: Dec/14/1989.
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG-QUAT	Oct 1st/1945 Thanh Hoa-VietNam	Brother	50 Tran Nguyen Han Nhattrang city VIETNAM.

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: US ADVISORY OFFICE ** Last Title/Grade: VGS-9 INTERPRETOR/TRANSLATOR
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL HARRY-H-FUCHIGAMI.

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation SAME AS ABOVE
Last Title/Grade: SAME AS ABOVE Name/Position of Supervisor: SAME AS ABOVE.

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: 5th Airborn/BL Last Title/Grade: First Lieutenant
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL BUI-QUYEN.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes No Date: From 6/1975 to 2/1981

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School N/A Location

Type of Degree or Certificate

Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single Married N/A Male Female

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

BUI THI GAI (THUY)

JUNE/26th/1955

Wife

HOANG PHUC

May/10th/1984

Son

ADDITIONAL INFORMATION:

**

From : Oct/1964 to Oct/1968 Hoang-Quat worked for US Advisory office
RVNAF PX COMMISSARY DEPARTMENT/SAIGON.
His last Supervisor was: LTC Harry H.Fuchigami.
His last grade : VGS-9
Title : Interpreter/Translator.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Anthony H. Day, W.L.S.
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 24th day
of May, 1990

Thiellebeller
Signature of Notary Public, State of Florida at Large
My commission expires My commission expires SEP. 1, 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

N/A

N/A

Print Name Legibly

Signature

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

HOANG-HY



ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD
PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25148797 11 06 845 662 50210

A NUMBER PSSN CR M N PARITY

8888 15308 02814 33248 77862

PRO NW 1 NW 2 NW 3 PARITY

040681 266 066 08520 8842237

ADM/ADS DATE COB ISS CODE BOUNDER PARITY

FORM 1-461-JAN-77

Hy Hoang

Tampa FL 33617

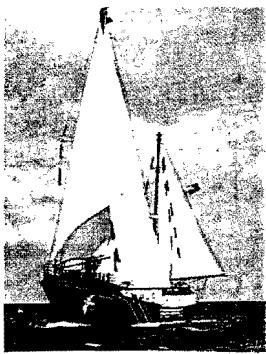
JUN 12 1990

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
ASSOCIATION

P O BOX 5435 - ARLINGTON

VA 22205 - 0635

GREENPEACE



Box 3720, Washington, D.C. 20007

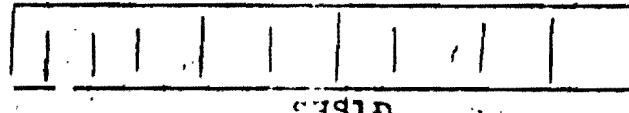


HỘ SỐ: BỐ TỤC
TEN TÙ NHÂN: HOÀNG QUÁT

BÁO GIÁI PHÁP
Trại. TÙ. 4. 1972
Số: 09/GPT

CONG HOA XA HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số: 01-QLTG
Ban hành theo
Tông văn số
2565 ngày 21/11
Năm 1972



Số 810

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an
Thi hành án văn, quyết định tha số: Ngày 14 tháng 11 năm 1971
qua

BÁO GIÁI PHÁP

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: HOÀNG QUÁT

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày 01 tháng 10 năm 1945

Nơi sinh: Thanh Hóa

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

50 Trần Nguyễn Hữu, Phố trung

Căn tội: Trung úy, trưởng bối chiến binh chiến tra

Bị bắt ngày: 17 tháng 5 năm 1975 Án phạt 100

Theo quyết định, án văn số: ngày tháng năm của

Lô Môi Vũ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 50 Trần Nguyễn Hữu, Phố trung, Tỉnh Phú Thọ

Nhận xét quá trình cải tạo:

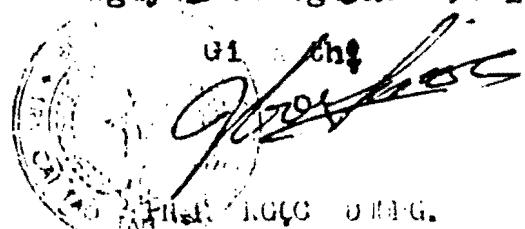
(Quản chế 12 tháng)

Lần tay ngón trỏ phải
của: Hoàng Quát
Danh bản số: 100650
Lập tại: Tây Ninh

Họ, tên, chữ ký
Người được cấp giấy

Ngày 1 tháng 2 năm 1981

Giá thi



PHÁT HÀNH

Hoàng Quát



From : Anthony Hy-Hoang Wiles

Tampa, Florida 33617

USA

Tampa, May 18th, 1990

To, whom it may concerned:

Dear Ladies & Gentlemen :

I would like to ask you for the reason of Humanity to classify my brother's case in Special Released Re-Education Center Detainees Resettlement Program because of:

- 1) My brother:HOANG-QUAT was concentrated and detained by the present VN Government authorities in the Re-Education Camps for 5 years and 7 months from June/1975 to Feb/1981.
- 2) Hoang -Quat was Ex-officer of 5th Airborn Battalion/II Airborn Brigade/Airborn Division/RVNAF (1968-1975)
- 3) He was also a former US Government Employees from 1964-1968.

I enclosed all documents related to his case:

-Application for Family Reunification (I sponsored Hoang-Quat & wife and 1 son) since May 13th 1981 thru USCC and ODP (IV#121102) until now 1990. They are still in VN.

- Certificate of Release (HOANG-QUAT was in concentration Camps almost 6 years.
- ID Card of HOANG-Quat before 1975 (issued 1963)
- ID Card of HOANG-QUAT after 1975 (issued 1986).
- Certificate of Training (1965-Department of US NAVY).
- Certificate in Lieu of Birth Certificate of HOANG-QUAT.
- Certificate of Marriage (HOANG-QUAT & BUI thi GAI).
- ID Card of BUI thi GAI.
- Birth Certificate of HOANG PHUC (Quat's son).
- Form I-171

I affirm that all the informations and documents above are true and being verified by US IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE (form I-171 enclosed).

Hoping to hear from you soon.

Thank you for your times and consideration

God bless You all

Respectfully yours

Anthony Hy-Hoang Wiles

Anthony Hy-Hoang Wiles.

IV # 121102

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
AJ		
G-28 or Volag #		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. I-1 Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved	
AM CON: _____		

REMARKS:

A. Relationship

1. The alien relative is my: 2. Are you related by adoption? 3. Did you gain permanent residence through adoption?

Husband/Wife Parent Brother/Sister Child Yes No Yes No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
Wiles, Anthony		Hy-Hoang
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Tampa,	Fla	33617
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Thanh Hoa	VIETNAM	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male	6. Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
Aug/14/1948	<input type="checkbox"/> Female	
7. Other Names Used (including maiden name)	HY-HOANG	
8. Date and Place of Present Marriage (if married)	N/A	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
	A-25-148-797	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
Hoang	Quat	
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
50 Tran Nguyen Han Street		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
NHATRANG	VIETNAM	
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
OCT 1st/1945	THANH HOA VIETNAM	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male	6. Marital Status <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
Oct/1st/1945	<input type="checkbox"/> Female	
7. Other Names Used (including maiden name)	N/A	
8. Date and Place of Present Marriage (if married)	May 30th/1975 Bien Hoa - VIETNAM	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
N/A		
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

Birth in the U.S.
 Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued
13086130 Nov 25th/ 1987 Tampa, Fla

13. Has your relative ever been in the U.S.?

Yes No

If your relative is currently in the U.S., complete the following:
He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc.)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

N/A
Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95
N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (Month/Day/Year)

N/A

16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

Yes No Where _____ When _____
 Exclusion Deportation Rescission Judicial Proceedings

14a. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following:
Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence,
and class of admission:
Apr 8th/1981 Los Angeles Airport.14b. Did you gain permanent resident status through marriage to a United
States citizen or lawful permanent resident? Yes No

C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
BUI THI GAI (THUY) WIFE		JUNE/26th/1955	NHATRANG VIETNAM
HOANG PHUC	SON	MAY/10th/1984	DONG NAI VIETNAM

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)	(Town or City)	(State)	
	Tampa, Fla	Florida	33617

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
50 TRAN NGUYEN HAN	NHATRANG	PHU KHANH	VIETNAM

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)	(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
		N/A		

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

From	To
(Name) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) (Month) (Year)	(Month) (Year)
N/a	

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in BangKok THAILAND
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at N/A. If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in N/A
(City) (State) (Country)

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate.
Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

Hoang Quang & Wife and one son (IV # 121101) ; They are my brother
Hoang Hong Loan & Three children (IV#121103) and Sister

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No Southern Region
If "Yes," give name, place and date of filing, and result. Miss Do Pham vy-Luong Mar 11th/1988 Service, TX received LOI on Nov 23/1988

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the Immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Anthony Pham Date Sept 22nd 1989 Phone Number 58

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

N/A

(Print Name)	(Address)	(Signature)	(Date)

NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.
Do not write in the section below item 6.**

CHECKLIST

Have you answered each question?
Have you signed the petition?
Have you enclosed:

- The filing fee for each petition?
- Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- Your picture?
- His or her picture?
- Your G-325A?
- His or her G-325A?

1. Name of relative (Family name in CAPS) HOANG	(First) QUAT	(Middle)
2. Other names used by relative (including maiden name) N/A		
3. Country of relative's birth VIETNAM	4. Date of relative's birth (Month/Day/Year) OCT/1st/1945	
5. Your name (Last name in CAPS) Wiles	(First) ANTHONY	(Middle) HY-HOANG
6. Your phone number		

Action Stamp

SECTION	DATE PETITION FILED
<input type="checkbox"/> 201 (b)(spouse)	
<input type="checkbox"/> 201 (b)(child)	
<input type="checkbox"/> 201 (b)(parent)	
<input type="checkbox"/> 203 (a)(1)	STATESIDE
<input type="checkbox"/> 203 (a)(2)	CRITERIA G. TED
<input type="checkbox"/> 203 (a)(4)	
<input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	SENT TO CONSUL AT:

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
BOX 58, AMERICAN EMBASSY
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

0121102

of the United States of America
Bangkok, Thailand

Date: 20 OCT 1987

reference No. IV - 121102

Dear Sir/Madam:

Your recent correspondence indicates that your immigration or citizenship status may have changed, or that you are eligible to change your status.

Please go to the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) and take the actions indicated below.

If you are not yet a U.S. citizen, please write and tell us. If you have applied for citizenship, please state the date and place of application.

If/since you are now a U.S. citizen, you must file immigrant visa petitions for your spouse; your children and their spouses and children; your parents; and your brothers and sisters and their children. Please file I-130 petition(s) with INS for the persons listed below. Have INS send the petition to the Orderly Departure Program (ODP), American Embassy in Bangkok. You should mark the petition(s) with the file numbers given above/below:

HoangQuat .. 1 , . .

If/since you are now a U.S. citizen you must file a Form G-641 with INS to request their verification of your naturalization. Have INS send the approved Form G-641 to:

The Orderly Departure Program
American Embassy
Bangkok

Mark the form with file number given above. Upon receipt of the approved Form G-641 by ODP, a higher immigration preference will be assigned to your spouse and/or children.



NATIONAL OFFICE

IV # 121102

1 MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202659-0629

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is: HOANG HY

I reside at: St-Petersburg - Florida 33713 USA

I was born on: August 14th 1948 in: THANH HOA - VIETNAM

I arrived in the United States on/in: April 6th 1981 from: or camp (country) JAPAN

My Alien Registration number is: A25 - 148 - 797

My Naturalization Certificate number is: _____

My Alien Status is: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
10) HOANG QUAT	THANH HOA Oct - 1 st - 1945	Brother	50 TRAN NGUYEN HAN
29) BUI THI GAI	June 26 th 1955	Sister in law	NHA TRANG CITY (same above)

Signature: Hoang Hy Date: May 13th 1981

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Hoang Hy, known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF Florida

COUNTY OF Pinellas

My Commission Expires Aug. 6, 1984
Notary Public State of Florida
My Commission Expires Aug. 6, 1984
Notary Public State of Florida



NATIONAL OFFICE

Migration and Refugee Services

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20009

202/659-0628

Telex: 248393 ATTN: MRS

¹²
MẪU MỚI

ĐƠN XIN ĐOÀN TÙ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đóng Đơn: HOÀNG HỰ

Địa Chỉ Người Làm Đơn (tại Hoa Kỳ): St Petersburg, Florida 33713 USA

Tuổi của Người Làm Đơn: August 14 1943 Nơi Sinh: THANH HÓA - VIỆT NAM

Ngày Người Làm Đơn Tới Hoa Kỳ: April 6th 1981

Túi đầu tối: VIỆT NAM (Nước nào) (Trại Tỵ-Nạn Na ở tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A 25 - 148 - 797

Chứng Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có)

Quy Chế Hiện Tại của Người Làm Đơn: Tỵ-Nạn (Chưa có quy-chế thường-trú-nhân)
(xin đánh dấu) Thường-Trú-Nhân (đã có Thẻ Xanh) - Nếu đã làm
đơn màu I-130 cũng xin làm thêm bản này
 Công-Dân Hoa-Kỳ / gửi USCC Washington.

Tôi xin đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại
Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tu với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người
đó ở đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc,
hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tù Gia-Đình, kể cả các
giới-chữé tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chí Rô-Ràng và Môi-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
1) HOÀNG QUAT	THANH HÓA Oct 1 st 1945	Brother	50 TRAN NGUYEN HAN NHATRAU
2) BÙI THỊ GÃI	June 25 th 1955	Sister in law	(... u .. ")

Người đã ký tên: Hoàng Hự Ngày làm đơn: May 13th 1981

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENT, LIBERTY, HAPPINESS

IV # 121102

MINISTRY OF INTERIOR
CAMP : TAN HIEP

No: 09/GRT

CERTIFICATE OF RELEASE

On reference to the notice number 966/BCA/TT of May 31-1975 I
of the Department of Police.

Executing the sentence deciding the release number 09 of
Jan, 18 year 1981 of the Ministry of Interior

We are issuing to the person whose name follows:

Full name in birth Certificate: Hoang Quat

Full called name:

Alias:

Born on October 01, 1945

Place of birth: THIEN HOA

PLACE OF RESIDENCE before the arrest: 50 Tran nguyen han,
NHATRANG

For guilty of being the : Ist Lieutenant, head of the psychological
warfare Section

Arrested on : May 17-1975 Sentence: Concentrated in Re-education
camp

Following the decision of the sentence; date ,month , year ,
of the Ministry of Interior

Punishment has been increased.....times, to total of.....
years,.....month of imprisonment.

punishment has been decrease.....times....to a total of
years.....monthss of imprisonment

Now ,he is returning to his residence at.....50 Tran Nguyen
Han ,Nhatrang city, Phu Khanh Province.

Remarks on his past re-education: 12 months Of Forced Resident
Right Index finger print of : HOANG QUAT. Registration number:
086600 . Done at: TanHiep

Full name of the person to whom this Certificate is issued:
HOANG QUAT

Date 1 Month 2 Year 1981

Director of Re-Education Camp: Tan Hiep

Ngoc-Duong.

(Signed and Stamped)

Notary Public, State of Florida
My Commission Expires Feb. 10, 1982
Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.

TRANSLATED BY MR DIEM HOANG.

GR. COORDINATOR of Vietnamese-English - Bilingual Education Center
VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER
2400 Queensboro Avenue South
St. Petersburg, Florida 33712
Telephone: (813) 866-2018

PO. 812 201 2152 st Palms Drive, FL 33711

IV # 121102

DEPARTMENT OF THE NAVY

CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

Mr. HOANG - QUAT

has satisfactorily completed the course of

PLAIN ENGLISH

given at

Headquarters Support Activity, Saigon.

Howard D. Creadon

EMPLOYEE DEVELOPMENT OFFICER

(Ký tên không rõ)

INDUSTRIAL RELATIONS OFFICER

22 MARCH 1965.

SÀO Y BẢN CHẤM

Cholong, ngày 22 tháng 3 năm 1965



PHAN TUẤN

IV # 121102

before 1975

REPUBLIC OF VIETNAM
MINISTRY OF INTERIOR

IDENTIFICATION CARD

Registration No# 143.264

Full Name	:	<u>HOANG - QUAT</u>
Date of Birth	:	Oct 1st 1945.
Place of Birth	:	THANH - HOA.
Father	:	HOANG - TRAC.
Mother	:	DINH THI THIEM.
Profession	:	Student.
Address	:	24 A Duy Tan

NHATRANG.

Height : 1th60

Weight : 48 Kg

Finger Print :

Characteristics : Mole about .5cm
behind left eyebrow

Left Index

Right Index

NHATRANG, DATE 15 month 5 Year 1963

By Delegation of the Head of KHANH HOA Province

Head of National Police Service of KHANH-HOA

Translated by Dang Hoang
Ex coordinator of

HO - TINH

(Signed and Stamp)

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER
2400 Queensboro Avenue South
St. Petersburg, Florida 33712
Telephone: (813) 866-2018

Dang Hoang

Notary Public, State of Florida
My Commission Expires Feb. 10, 1987
Bonded Thru Troy Fair - Insurance, Inc.

Hoang

TIEN PHONG

TRANSLATION SERVICE

No 2979

IV#121102
after 1975

TIEN PHONG
TRANSLATION SERVICE
15 N. HIGHLAND STREET
ARLINGTON, VA.22201
PHONE : (703) 522 - 7151

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE LIBERTY HAPPINESS

PEOPLE'S ID CARD
No. 220827915

Full Name : HOANG QUAT

Born on : 10-01-1945

Place of Origin : Binh Tri Thien

Permanent Residence : 50 Tran Nguyen Han
Nha Trang, Phu Khanh

Race : Lowlander Religion : Catholic

Particulars or Special Signs :

A scar 0.cm5 at the right side of the nose.

Left Fore-Finger

11-13-1986

Print

Director or Chief of
the Office of Public Security

Right Fore finger

(Signed and Sealed)

Print

THIS IS THE TRUE AND CORRECT
TRANSLATION OF THE ATTACHED
DOCUMENT IN Vietnamese

ARLINGTON, 10-12- 1987
TIEN PHONG TRANSLATION SERVICE
THE DIRECTOR

Hoang Quat

IV # 121102

after 1975

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SƠ THƯƠNG MÃNH HỘ KHẨU

Số: 2000271985

Họ tên: HOÀNG QUÁT



Sinh ngày: 01-10-1945

Nguyên quán:

Bình Triệu Thiên

Nơi thường trú: Số 50, Phố Nguyễn
Hữu, Nhà Trang - Phố Khánh

Văn tộc: Kinh		Tôn giáo: Thiên C. giáo
		DẤU VỆT RIÊNG HOẶC ẢNH HÌNH
NGÓN TỪ TRÁI	NGÓN TỪ PHẢI	Seo chán. C4 #5, sau cánh mũi phải.
		Ngày: 13 tháng 11 năm 1986 + GIÁM ĐỐC HỘ KHẨU TRƯỞNG TỈ CÔNG AN  Nguyễn Duy Luan

TIEN PHONG

TRANSLATION SERVICE

The People's Committee
Tam Hoa Village

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
INDEPENDENCE LIBERTY HAPPINESS

NO 2973

TIEN PHONG
TRANSLATION SERVICE
15 N. HIGHLAND STREET
ARLINGTON, VA.22201
PHONE : (703) 522 - 7151

No. 196
Register

COPY

CERTIFICATE OF DE FACTO MARRIAGE
(IN SUBSTITUTION FOR A MARRIAGE CERTIFICATE)

The People's Committee of Tam Hoa Village hereby certify
that :

Mr. Hoang Quat

Born on 10-01-1945 at Thanh Hoa

Race : Lowlander Nationality : Vietnamese

Occupation : Teacher

People's ID Card No..... Issued at.....

Permanent residence : 50 Tran Nguyen Han, Nha Trang

And Mrs Bui Thi Gai (Thuy)

Born on 06-26-1955 in Nha Trang

Race : Lowlander Nationality : Vietnamese

Occupation

People's ID Card No. 270112296 Issued at.....

Permanent residence : 7/1 Group III, Tam Hoa, Bien Hoa

Have been actually married to each other and have been lawfully living together since 05-30-1975 to the present time.

At their request and upon confirmation of local authorities this Certificate is hereby issued to them for whatever use as may be deemed appropriate.

Husband's Signature

(Signed)

Wife's Signature

(Signed)

THIS IS THE TRUE AND CORRECT
TRANSLATION OF THE ATTACHED
DOCUMENT IN VIETNAMESE

Bien Hoa City on 10-12-1986

For The People's Committee
of Tam Hoa Village

By Order of The Chairman

The Secretary

Luong Thi Lan

(Signed and Sealed)

ARLINGTON, 10-11 1986
TIEN PHONG TRANSLATION SERVICE
THE DIRECTOR



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Phường Tam hòa

Số 196

Huyện, Quận Q

Quyền _____

DÂN — SÀO

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘN NHÂN THỰC TẾ

(THAY CHO GIẤY HỘN THỦ)

Ủy Ban Nhân Dân Phường, Xã Tam hòa xác nhận

• Ông Hoàng Quát

Sinh ngày, tháng, năm 01. 10. 1945 Tại Thanh hóa

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt nam Nghề nghiệp Đại học

CMND số _____ Cấp tại _____

Nơi đăng ký thường trú 50 Trần Nguyên Hãn - Nhà trang

• Bà Đỗ Thị Cát (Thúy)

Sinh ngày, tháng, năm 26. 06. 1955 Tại Nha trang

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt nam Nghề nghiệp _____

CMND số 370112296 Cấp tại _____

Nơi đăng ký thường trú 7/1 Khóm III Tam hòa, Biên hòa

Trong thực tế là vợ chồng chính thức, hợp pháp chung sống với nhau từ ngày tháng năm 30. 05. 1966 đến nay.

Theo yêu cầu của Ông, Bà và qua xác minh của chính quyền địa phương, nay cấp giấy này để Ông, Bà tiện dụng

Chữ ký của
người chồng

(Đã ký)

Hoàng Quát

Chữ ký của
người vợ

(Đã ký)

Đỗ Thị Cát (Thúy)

TP. Biên Hòa, ngày 32 tháng 10 năm 1966

SÀO Y BẢN CHÍN T.M. UBND Tam hòa

Tổng Chủ tịch

UVTK

TRƯỞNG CHỒNG (Đã ký và đóng dấu)

Lương Thị Lan

Trưởng Ban Tôn giáo

REPUBLIC OF VIETNAM
MINISTRY OF JUSTICE
TRIBUNAL OF PEACE
SAIGON

True copy of the original kept at the office of
Clerk of Saigon Tribunal of Peace

Registration number : 8295 DM/4
May 4, 1957.

CERTIFICATION IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

HOANG - QUAT

The year 1957, day 4th of May, at hours.

Before us, Huynh khac Dung, President of the Saigon Tribunal of P
Peace at our office, 115 Nguyen Hue Boulevard, and Nguyen kim Phong,
the assistant:

Are Present

- 1/ NGUYEN HUYEN.
- 2/ Le My Thuan
- 3/ Ngo Duc Thu

These witnesses have sworn and solemnly stated:

HOANG QUAT

Born on 01.10.1945 in THANH - HOA.

Son of HOANG * TRAC and DINH THI THIEM.

And the reason for which his Father cannot get a true copy of the
Birth Certificate, is the rupture of communication.

The Witnesses have confirmed the above fact, so we issue this
Certificate in lieu of Birth Certificate for the applicant to use
as speculated by law.

The decree of November 17, 1947 of the Head of the Provisional
Government of South Viet-Nam, the Clauses 363 and following of the
revised Penal code concerning the false testifying in civil affairs
to be purnsished from two to five years of prisonment and a fine
from 200 to 8000 piastre, have been read to and listened by the
witnessed.

And the witnesses have signed with us and the Court Clerk
after the reading.

Signature illegible

True Copy

Translated by Dinh Hoang
Ex Coordinator of Vietnamese English
Bilingual Education. Pinellas County FL.

Dinh Hoang

Saigon, June 24, 1964

Head Clerk : BUI QUANG NAM.

Dinh Hoang

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA HOÀ-GIẢI
SAIGON

IV # 121102
Lục sao y bản chánh đề tại Phòng Lục-Sự Tòa Hoà-Giải Saigon

Số 8295

ĐM/4

Ngày 4 tháng 5 năm 1957

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO HOÀNG QUÁT

Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 4 tháng 5 hời giờ
Trước mặt chúng tôi là HUYNH KHAC DUNG Chánh-án Tòa Hoà-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.
NGUYEN KIM PHONG phụ-tá

ĐÁ TRÌNH DIỆN :

1.— NGUYEN HUYEN

2.— LE MY THUAN

3.— NGO DUC THU

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

HOÀNG QUÁT
sanh ngày 01.10.1945 tại Thanh Hóa,
con của HOÀNG TRẠC và ĐINH THỊ THIỀM .-

'Và duyên có mà cha y không có thể xin sao-lục
khai-sanh được, là vì sự giao thông giàn đoạn ;

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh
này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của
Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ
Hình-luật Canh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến
8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ



Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1957

LỤC-SAO Y

CHÁNH-LỤC-SỰ,

BÙI-QUANG-

GIÁ TIỀN : 5\$00

PROVINCE : KHANH - HOA
 DISTRICT : VINH XUONG
 VILLAGE : CU LAO

No : 80

BIRTH -- CERTIFICATE

Full name of
 the child BUI THI GAI

Sex Female

Nationality VIETNAM

Birth date June 26, 1955

Birth Place Cu-Lao Village, Vinh Xuong District
 Khanh - Hoa Province

Father Bui van Tai/Viet nam 23 years, soldier No#393.665
 Born at Van-Quang, Kiem An, address Ca-Loc

Mother Nguyen thi Hoa/Viet nam 22 years, housewife

Born at NamDinh, address Caloc

Rank Legitimate wife

Full Information of declarant TRAN THI NHAN/30 years, nurse, born at Duong Don
 Thua Thien, live at Cu-Lao.

Full Inform of Witnesssee NGUYEN VAN SA/31 years, clerk, born at Doc So,
 Thua thien, live at Cu-lao.

Full inform of 2nd witnesssee Nguyen van Nguong 18 years, Driver, born at
 Duong Don, live at Cu-lao.

Made in Cu-Lao date 26 month 6 year 1955

Declarant 1st witnesssee 2nd witnesssee

TRAN THI NHAN NGUYEN VAN SA NGUYEN VAN NGUONG

OFFICIAL: VO-DUONG

Seal and Signature

True Copy Certified

Chief of District : Tran Van Phu
 Seal and Signature

Translated by Dang Huyen
 Ex-Coordinator of

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER
 2400 Greenbriar Avenue South
 St. Pete Beach, Florida 33712
 Telephone: (813) 866-2018

Tran Van Phu

Notary Public, State of Florida
 My Commission Expires Feb. 10, 1987
 Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.

Tỉnh KIẾN KHUÔN
 Quận VIỆT NAM
 Xã QUỐC LỘ 10

Số hiệu 80

IV # 121102

GIẤY KHAI - SANH

HỌ VÀ TÊN NGƯỜI CON		ĐỊA TRUNG HỘ	
<u>Quốc - tịch</u> <u>Con trai hay con gái</u> <u>Sinh ngày, tháng, năm</u> <u>(Viết toàn chữ và chưa thêm số)</u>		<u>Vietnam</u> <u>Giới</u> <u>Hai mươi sáu tháng, hai mươi lăm năm</u> <u>đến tròn năm mươi lăm</u>	
<u>Sinh tại làng, quận, tỉnh</u> <u>Họ, tên, quốc tịch, tuổi, nghề nghiệp, sinh quán, trú quán của người cha (nếu cha mẹ có giá thú chánh đáng hoặc người cha nhận chính là con mình) không thì khoảng này bỏ trống</u>		<u>NGUYỄN VĂN TẤT</u> , Việt-Sinh, 23 tuổi, <u>quê-Nhà, hồn số 393.665, cư trú</u> <u>tại VĨNH-THỐNG, KIẾN-KHUÔN, trú tại</u> <u>Quốc-Lộ</u>	
<u>Họ, tên, quốc tịch, tuổi, nghề nghiệp, sinh quán, và trú quán của người mẹ (khi nào không biết người mẹ là ai thì khoảng này bỏ trống)</u>		<u>NGUYỄN TRỊ NHÂN</u> , Việt-Nhà, 22 tuổi, <u>mẹ-trù, sinh tại tỉnh KON-KINH, trú</u> <u>tại Quốc-Lộ</u>	
<u>Ngôi thứ của người mẹ (nếu mẹ có giá-thú hợp pháp thì kê rõ vợ chánh, vợ kế hay thứ)</u>		<u>Vợ cũ</u>	
<u>Họ, tên, tuổi nghề nghiệp, sinh quán, trú quán của người khai</u>		<u>TRẦN-THỊ-TRÍ-THỊ</u> , 33 tuổi, có độ, cư trú <u>tại ĐỒNG-ĐƠN, Thanh-Phuồn, trú tại</u> <u>Quốc-Lộ</u>	
<u>Họ, tên, tuổi, nghề nghiệp sinh quán và trú quán của người làm chứng thứ nhứt</u>		<u>NGUYỄN VĂN-SA</u> , 31 tuổi, thu-hy, cư trú <u>tại ĐỒC-SƠ, Thanh-Phuồn, trú tại Quốc-Lộ</u>	

Là chừa để lừa bịp án Tòa-sáu giấy khai này không để in các cir cir cir

Hộ, lén, luồi nghề nghiệp, sanh
quán và trú quán của người
làm chứng thứ nhì

HOA KÝ LÝ VĂN LÂM HƯƠNG, 18 tuổi, phu xe,
sống tại HƯƠNG SƠN, trại số 2
Quyết định

Giấy này làm tại, Đà Nẵng ngày 26 tháng 6 năm 1955

Người khai

Ký: HOA KÝ LÝ VĂN LÂM HƯƠNG

Người làm chứng

thứ nhất
Ký: HOA KÝ LÝ VĂN SA

Người làm chứng

thứ nhì
Ký: HOA KÝ LÝ VĂN LÂM HƯƠNG

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

(ký tên và đóng dấu)

Đóng dấu

Khoán trống để công nhận các chỗ sửa trong tờ khai này

TRUYỀN LỆ UY SỐ BỘ HÀM 1975

Tháng 4 năm 1975

CHỦ TỊCH ỦY KIỂM HỘ LÀM

CHỦ TỊCH ỦY KIỂM HỘ LÀM

UBND Huyện

KHU PHỐ

VĨNH PHÚC

Thị trấn

CHÚ Ý: Chỗ trống không dùng phải kén mít nết mực

— Người nào không biết ký tên thì phải in dấu tay vào, Ủy - viên hộ tịch phải chứng tỏ rằng
người ký không biết ký tên

Được niêm phong bì của Ông/ Bà: Đinh Văn Thi
Tổng số: 100000 - 000000/22
Ngày: 12/07/1955 Ký: Đinh Văn Thi

IV# 121102

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independent, Liberty, Happiness

IDENTIFICATION CARD
REGISTRATION No : 270112296

full name : BUI THI GAI
DATE OF BIRTH : 26 June 1955
Place of Birth: HA NAM NINH
ADDRESS : 7/1, KHOM 5, TAM HOA, BIEN HOA, DONG NAI
NATIONALITY : VIETNAMESE
RELIGION : NONE

LEFT INDEX CHARACTERISTIC : Round scar about 5.5 cm
cm behind the nostril

RIGHT INDEX

date 17 Month 8 year 1978
On behalf of the Director of National Police
service

Deputy head of Police

TRAN VIET THANH

(SIGNED AND STAMPED)

TRANSLATED BY MR. DIEM HOANG.

COORDINATOR OF VIETNAMESE-ENGLISH BILINGUAL
EDUCATION CENTER.

Hoang

Phone: 813-321-8152 - St Petersburg FL - 33713

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER
2400 Queensboro Avenue South
St. Petersburg, Florida 33712
Telephone: (813) 866-2018

IV# 121102
CONG-HOI XA-HOI CHU-NGHIA VIET-NAM
Doc-Lap Tu Do Hanh-phuc

GIAY CHUNG MINH NHAN DAN

ANH 4X6

So : 270112296 .

Ho va ten : BUI-THI-GAI .

Sinh-ngay : 26 . 06 . 1955

NGUYEN QUAN : HA-NAM-NINH

Noi thuong tru : 7/1, Khom 3, TAM-HOA
Bien-Hoa , DONG-NAI .

Dan toc : KINH Ton-giao : Khong .

Ngon tro trai:Ngon tro phai:

DAU VET RIENG HOAC DI HINH :

Seo cham C.3,5cm duoi sau canh mui phai.

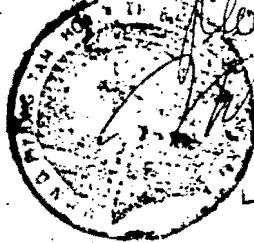
Ngay 17 thang 8 nam 1978 .

KTY GIAM-DOC HOAC TRUONG-TY CONG-AN
PHO TRUONG-TY

TRAN-VIET-THANH.

(Ky-ten va dong-dau)

Xin khen
Sao g Nguyen Van Cua
ban chinh
Tam-Hoa, nay 30/08/1978 - nam 1
TM/ USND, PHUONG HANH
Lao Chau
Hau
LE-THI-SAU



IV#121102

PEOPLE COMMITTEE
 Village : TAM HOA ..
 District :
 City : BIEN HOA-DONG NAI

Socialist Republic of VIETNAM
 Independent-Freedom-Happiness

Form:
 HT2/P3

COPY OF

No :
 Book :

BIRTH CERTIFICATE

FULL NAME : HOANG PHUC Sex : MALE
 BORN ON : 10/5/1984
 BIRTH PLACE : Hospital of DONG NAI

PARENTAL	FATHER	MOTHER
FULL NAME	HOANG-QUAT	BUI THI GAI
AGE	1/10/1945	26/6/1955
ETHNIC	Citizen	Citizen
NATIONALITY	VIET NAM	VIET NAM
PROFESSION	Bamboo Worker	Housewife
ADDRESS	50 Tran nguyen Han 7/1 -cluster3 Tam Hoa -Bien Hoa- Dong Nai	
FULL NAME	BUI THI GAI (THUY) 1(1955)	
ID CARD, address of the declarant	7/1 Cluster 3 ; Tam-Hoa Bien Hoa, Dong Nai ID # 1270/2296 dated 17/8/1978 at Police office , Dong nai Province.	

True Copy Certified
 Date Month Year

The Official
 Date 13 Month 6 Year 1984

TM/UBND Seal, Signature

Seal - Signature

The Official

NGUYEN THANH TAN

Translated by
 Dang Hoang
 Ex word/translate of

Vietnamese Bilingual Education Center
 2400 Queenboro Avenue South
 St. Petersburg, Florida 33712
 Telephone: (813) 666-2018

Hoang Dang

Notary Public, State of Florida
 My Commission Expires Feb. 10, 1987
 Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã: Thị trấn Phường Tân Hòa
Huyện: Quận
Thành phố: Tỉnh Bình Phước - TỈNH ĐỒNG NAI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mã số: 16 HT2/P3

Số _____
Quyền số _____

Bản sao
GIẤY KHAI SINH

Họ và tên	HOÀNG PHƯỚC	
Sinh ngày, tháng, năm	10/5/1984	
Nơi sinh	Bệnh viện Tỉnh Đồng Nai	
KHAI VỀ CHA MẸ		
Họ, tên, tuổi hoặc ngày tháng năm sinh	CHA	MF
Đàn tộc Quốc tịch	HOÀNG QUÁT 1/10/1945 Kinh Việt Nam	BÙI THỊ GÁI (Thúy) 26/6/1955 Kinh Việt Nam
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Công nhân May Tiến 50 Trần Nguyễn Văn Nhật, Phường Tân Hòa Bình Phước - Đồng Nai	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai.	BÙI THỊ GÁI (Thúy). Sinh 4955. Ngày 2/1 Khoa 3 Phường Tân Hòa, Bình Phước - Đồng Nai CMND số 127012206 (cập ngày 17/8/1978 tại Tỉnh Công an Đồng Nai)	

Đóng khai ngày: 6 tháng 6 năm 1984

Ký tên: (đã đọc và ghi rõ chức vụ)

Trung tá: Phan Văn Tam

HOCHIMINH CITY, Oct 14th, 1984

IV #

To: Mr. DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

131 SOI TIEN SIANG

SOUTH SATHORN ROAD, BANGKOK - THAILAND 10.120

SUBJECT: REQUEST FOR ENLISTMENT AS REFUGEE IMMIGRANT
TO THE USA.

Dear Sir,

I undersigned: HOANGQUAT, was born on Oct 1st, 1945 at THANH HOA Province, residing at 50 TRAN NGUYEN HAN, NHATRANG, PHUKHANH Province.

Respectfully request your humanitarian help in order that myself and my family will be authorized by both US & VN authorities to come to the USA as refugees under the new criteria of the ODP.

I was a former officer of the REPUBLIC OF VIETNAM ARMED FORCES with my personal history Status as follows:

My serial number: 65778899, I was born on Oct 1st, 1945 at THANH HOA, served in the ARVN from Oct 14th 1968 to April 30th, 1975, graduated from the Political Warfare College (DALAT) in 1971, Feb. My last function was: Chief of POLWAR Section, IV Airborne Brigade, Airborne Division, Republic of VN Armed Forces.

Previously, I was also an employee of the US Government as an Interpreter/Translator for the Military Assistance Command, Vietnam (MACV HQs) with 4 years of satisfactory service from Oct 8th 1964 to Oct 8th 1968 before I was drafted to the RVN Army.

After the event of April 30th, 1975 I was concentrated and detained by the present VN government authorities in the Re-education Camps for 5 years 7 months from June 1975 to Feb 1981. I was released on Feb 1st 1981 and presently living with my wife and my son at 7/1 Khom 3 Phuongtanhoa, Brenthoa, DongNai Province (Mailing Address)

Attached hereby is a set of questionnaire completed by myself for your consideration. I hope you would kindly help us and your early reply to me will be highly appreciated.

In 1981, a similar request had been made by myself and my brother (Mr. HOANGHTY, presently living in Florida, USA - Address mentioned in the set of questionnaire) and I got the following numbers: